

# horze<sup>®</sup>

## Back Protector

### Level 2

EN 1621-2:2014

### Instruction Manual

Horze International GmbH  
Flemingstraße 22  
36041 Fulda  
Germany

[www.horze.com](http://www.horze.com)

BARCODE STICKER

## DE | Informationen vom Hersteller

Bitte lesen Sie die Anweisungen in diesem Handbuch sorgfältig durch und befolgen Sie sie, um den persönlichen Schutz durch den Rückenprotector sicherzustellen. Dieser Rückenprotector kann nur für Reitsportaktivitäten verwendet werden. Für dieses Produkt sind keine Ersatzteile verfügbar.

### HORZE Rückenprotector Modell:

#### RZNOT (37094) Erwachsenenversion & SK2CM (37096) Kinderversion.

Komponenten:

- Außenmaterial (Vorderseite): 87 % Polyester, 13 % Elasthan
- Außenmaterial (Rückseite): 100 % Polyester
- Futter: 85 % Polyester, 15 % Elasthan
- Polsterung: PVC/Nitrilschaum

Dieser Rückenprotector wurde gemäß VPDE-004 Ausgabe 04.2021 getestet und zertifiziert von Alienor Certification (Nr. 2754) ZA du Sanital, 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtelleraut, Frankreich, Verordnung (EU) 2016/425.

Konformitätserklärung: www.horze.com

Dieses Produkt entspricht auch der PSA-Verordnung EU 2016/425.

Rückenprotectoren sorgen für Sicherheit beim Reiten, schützen die Wirbelsäule von der Taille bis zum Hals und wirken als Stoßdämpfer bei Stürzen. Studien und Tests haben gezeigt, dass das Tragen eines Rückenprotectors dieser Art das Verletzungsrisiko bei Stürzen verringern kann.

### Größe und Anpassung

Der richtige Sitz des Rückenprotectors ist sehr wichtig. Über dünner Kleidung muss der Rückenprotector eng am Körper anliegen. Bei schlechtem Wetter kann darüber ein weiteres Kleidungsstück getragen werden. HORZE-Rückenprotectoren sind mit Reißverschlüssen ausgestattet, um eine optimale Passform zu gewährleisten.

Achten Sie darauf, dass der Rückenprotector nach dem Anziehen noch flexibel ist und Sie in Ihrer Bewegung nicht einschränkt.

### Tabelle zur Auswahl der richtigen Größe (Alle Angaben in cm)

Größen	X	Y
CS	41,0	17,5
CM	44,0	18,5
CL	48,0	20,0
CXL	50,0	22,0
S	48,0	24,0
M	52,0	26,5
L	57,5	28,0
XL	63,0	30,5



### Die Abmessungen entsprechen den Anforderungen der europäischen Norm EN 1621-2:2014 & Protokoll VPDE-004

#### Ausgabe 04.2021:

(Alle Angaben in cm)

Größen	Körpergröße cm A	Taille-Schulter cm B
CS	102 – 114	28 – 32
CM	114 – 127	32 – 36
CL	127 – 141	36 – 39
CXL	141 – 146	39 – 41
S	141 – 155	39 – 42
M	155 – 171	42 – 46
L	172 – 189	47 – 51
XL	190 – 207	52 – 56

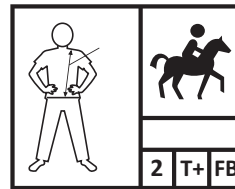
### Anbringen eines Rückenprotectors

Der Schutzpolsterersatz Modell BP-1-SL-2016 muss in die Innentasche eines Kleidungsstücks der richtigen Größe gesteckt werden. So wird sichergestellt, dass das Polster sicher an der richtigen Stelle bleibt, um den erreichbaren Schutz zu bieten, wenn es richtig positioniert und durch das Kleidungsstück am Träger befestigt ist.

Das Einlegepolster wurde so konzipiert, dass es in unsere Kleidungsstücke mit einer entsprechend geformten Taschengröße passt.

Konfektionsgröße Tasche	Länge x Breite
Kids 8 Year	18 X 42 CM
Kids 10 Year	19 X 45 CM
Kids 12 Year	21.5 X 50 CM
Kids 14 Year	24 X 52 CM
Adult S	26 X 50 CM
Adult M	28 X 54 CM
Adult L	30 X 59 CM
Adult XL	32.5 X 64 CM

When fitting the back protector insert within the garment pocket, the widest part of the insert must be placed to the top extending over the scapulae (the shoulder blades) and the narrow end of the base. Place the back insert into the pocket in line with the pocket outline.



### Sicherheitswarnung!

HORZE-Rückenprotectoren sind ausschließlich für die Sportarten zugelassen, die der europäischen Sicherheitsnorm EN 1621-2:2014 entsprechen. „Und Protokoll VPDE-004 Ausgabe 04.2021 Dieses Produkt ist für Reitsportaktivitäten zugelassen.“ Zertifiziert durch Alienor Certification (Nr. 2754) ZA du Sanital, 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtelleraut, Frankreich: Artikelnummer: BP-1-SL-2016 Level 2.

### Warnung!

Für optimalen Schutz tragen Sie immer die richtige Reitausrüstung, einschließlich eines Reithelms, der der CE-Sicherheitsnorm entspricht! Reiten Sie niemals mit einem nicht richtig sitzenden Rückenprotector. Bleiben Sie trotz Sicherheitsweste und Reithelm im Umgang mit Pferden stets aufmerksam und umsichtig. Das Verletzungsrisiko kann durch das Tragen eines Rückenprotectors minimiert, aber nicht ganz ausgeschlossen werden.

### Warnung!

Stellen Sie sicher, dass Sie gegen keines der verwendeten Materialien allergisch reagieren.

Der Rückenprotector schützt den Träger bei Stürzen auf den Boden oder bei Kollisionen mit Gegenständen. Allerdings kann kein Rückenprotector Verletzungen vollständig verhindern – er reduziert nur das Ausmaß.

Rückenprotectoren können Verletzungen durch starke Torsion, Beugung, Überdehnung oder Quetschung des Oberkörpers nicht verhindern. Rückenprotectoren können die Wirbelsäule nicht schützen.

Die Schaumstoffpolsterung im Rückenprotector reagiert empfindlich auf extreme Temperaturen. Die Sicherheitsleistung der Weste kann durch veränderte Umgebungsbedingungen, z. B. hohe Temperaturen, erheblich beeinträchtigt werden. Der Rückenprotector darf nur bei Temperaturen zwischen 5°C und 29°C verwendet werden.

Ebenso kann jede Art von Verschmutzung, Veränderung oder unsachgemäßer Gebrauch des Rückenprotectors zu einer gefährlichen Reduzierung der Schutzwirkung führen. Reparaturen sollten vom Originalhersteller durchgeführt werden.

Der Rückenprotector sollte regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigungen überprüft werden. Schäden an der Schaumstoffpolsterung sind an weichen Stellen, Dellen und dünnen Rissen zu erkennen. Wenn Sie derartige Auffälligkeiten an Ihrem Rückenprotector feststellen, sollten Sie ihn umgehend austauschen. Darüber hinaus sollte der Rückenprotector nach einem schweren Sturz oder Aufprall sowie nach drei Jahren normaler Nutzung und einem Jahr intensiver Nutzung ausgetauscht werden. Das Herstellungsdatum finden Sie auf dem Pflegeetikett und in der Bedienungsanleitung.

### Lagerung

Bewahren Sie den Rückenprotector hängend oder liegend an einem trockenen, sauberen und gut belüfteten Ort auf, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung und extremen Temperaturschwankungen.

### Pflege und Reinigung

- Hand- oder Maschinenwäsche nach dem Entfernen der Schaumstoffpolsterung
- Handwäsche in lauwarmem Wasser mit mildem Reinigungsmittel, Schwamm oder weicher Bürste.
- Niemals aggressive Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder gefärbte Produkte, die Petroleum enthalten, verwenden.
- Nicht vollständig in Wasser eintauchen.
- Den Rückenprotector zum Trocknen auf einen Kleiderbügel hängen.
- Nicht bügeln oder in den Trockner geben.
- Der Rückenprotector muss ausgetauscht werden, wenn er bei der Reinigung beschädigt wird.
- Achten Sie darauf, dass der Reißverschluss sauber ist. Er muss gereinigt werden, wenn er durch Pferdehaare, Stroh oder Schlamm verschmutzt ist.



### Wartung, Verschleiß und Entsorgung

Vor dem Gebrauch sollte der Rückenprotector auf Verschleißspuren und Beschädigungen überprüft werden – insbesondere nach Stürzen. Ein harter Aufprall kann das Material beschädigen. Deutliche Veränderungen sind beispielsweise Risse, Brüche, reduzierte Schaumstoffdicke oder fühlbare Unregelmäßigkeiten. Im Zweifelsfall ist der Rückenprotector immer auszutauschen.

### Transport

Transportieren Sie den Rückenprotector hängend oder liegend und vermeiden Sie extreme Temperaturen.

### Herstellerin

Horze International GmbH | Flemingstr. 22, 36041 Fluda www.horze.com

### Erklärung

Die EU-Erklärung kann auf der Website [www.horze.com](http://www.horze.com) eingesehen werden.

## GB | Information from Manufacturer

Please read carefully and follow the instructions in this manual to ensure personal protection by the back protector. This Back Protector can only be used for Equestrian activities.

No spare part available for this product.

**HORZE Back Protector Model :**  
**RZNOT (37094) adult version &**  
**SK2CM (37096) kids version.**

Components:

- Exterior material (front): 87% polyester, 13% elastane
- Exterior material (back): 100% polyester
- Lining: 85% Polyester, 15% Spandex
- Padding: PVC/nitrile foam

This back protector was tested in accordance with VPDE-004 Edition 04.2021 and Certified by Alienor Certification (N° 2754) ZA du Sanital, 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtelleraut, France, regulation (EU) 2016/425. Declaration of conformity: www.horze.com

This product also Confirm to EU 2016/425 PPE regulation.

Back protectors ensure safety while riding, protect the spine from the waist to the neck, and act as a shock-absorber in the event of a fall. Studies and tests have shown that wearing a back protector of this type can reduce the risk of injury from a fall.

## Size and adjustment

It is very important that the back protector is fitted properly. The back protector must tightly hug the body when worn over thin clothing. A further item of clothing can be worn over the top of the device in bad weather.

HORZE back protectors feature zips to ensure an ideal fit. Check that the back protector is still flexible after being put on and does not restrict your movement.

**Table for selecting the right size** (All information is shown in cm)

Sizes	X	Y
CS	41,0	17,5
CM	44,0	18,5
CL	48,0	20,0
CXL	50,0	22,0
S	48,0	24,0
M	52,0	26,5
L	57,5	28,0
XL	63,0	30,5



## Dimensions are in accordance with the requirements of the European standard EN 1621-2:2014 & Protocol VPDE-004

**Edition 04.2021 :**

(All information is shown in cm)

Sizes	Body size cm A	Waist-shoulder cm B
CS	102 – 114	28 – 32
CM	114 – 127	32 – 36
CL	127 – 141	36 – 39
CXL	141 – 146	39 – 41
S	141 – 155	39 – 42
M	155 – 171	42 – 46
L	172 – 189	47 – 51
XL	190 – 207	52 – 56

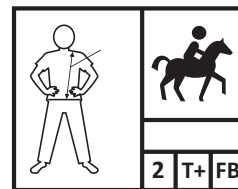
## Fitting a back protector

The model BP-1-SL-2016 protective pad insert must be placed into the internal pocket of a correct sizes garments that ensures that the pad stays safely in the correct placed to provide the achievable protection when correctly positioned and restrained on the wearer by the garment.

The insert pad has been designed to fit in our garment with a corresponding shaped pocket size.

Garment size Pocket	Length x Width
Kids 8 Year	18 X 42 CM
Kids 10 Year	19 X 45 CM
Kids 12 Year	21.5 X 50 CM
Kids 14 Year	24 X 52 CM
Adult S	26 X 50 CM
Adult M	28 X 54 CM
Adult L	30 X 59 CM
Adult XL	32.5 X 64 CM

When fitting the back protector insert within the garment pocket, the widest part of the insert must be placed to the top extending over the scapulae (the shoulder blades) and the narrow end of the base. Place the back insert into the pocket in line with the pocket outline.



## Safety Warning!

HORZE back protectors are solely approved for the types of sport that correspond to the European safety standard EN 1621-2:2014 "and protocole VPDE-004 Edition 04.2021 this product is approved for equestrian activities.". Certified by Alienor Certification (N° 2754) ZA du Sanital, 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtelleraut, France: article number: BP-1-SL- 2016 Level 2.

## Warning!

**For optimal protection, always wear the correct riding equipment, including a riding helmet that corresponds to the CE safety standard! Never ride with an improperly fitted back protector. Always remain alert and cautious when dealing with horses in spite of using a safety vest and a riding helmet. The risk of injury can be minimised by wearing a back protector but not excluded entirely.**

## Warning!

Ensure that you are not allergic to any of the materials used.

The back protector helps protect the wearer when falling to the ground or during collisions with objects. However, no back protector can entirely prevent injuries - they only reduce the extent.

Back protectors cannot prevent injuries caused by severe torsion, flexion, over-extension or crushing of the upper body. Back protectors cannot protect the spine.

The foam padding in the back protector is sensitive to extreme temperatures. The safety performance of the vest can be significantly reduced by changes in environmental conditions, eg, high temperatures. The back protector may only be used in temperatures between 5°C and 29°C.

Similarly, any type of soiling, alterations or improper use of the back protector can lead to a dangerous reduction in the protective capacity. Repairs should be carried out by the original manufacturer.

The back protector should be regularly inspected for signs of wear and tear or damage. Damage to the foam padding can be recognised through soft spots, dimpling and thin rips. If you find any such abnormalities on your back protector, replace it immediately. In addition, the back protector should be replaced after a serious fall or collision, as well as following three years of normal use and one year of intensive use.

## Storage

Store the back protector hanging up or lying flat in a dry, clean and well-ventilated location away from direct sunlight and extreme fluctuations in temperature.

## Care and cleaning

- Hand or machine wash after removing the foam padding
- Hand wash in tepid water with a mild detergent, sponge or soft brush.
- Never use aggressive cleaning agents, solvents, or coloured products that contain petroleum.
- Do not submerge entirely in water.
- Hang the back protector on a clothes hanger to dry in the air.
- Do not iron or put in the dryer.
- The back protector must be replaced if damaged during cleaning.
- Ensure that the zipper is clean. It must be cleaned if it becomes dirty due to horse hair, straw or mud.



## Maintenance, wear and tear and disposal

Before use, the back protector should be inspected for traces wear and damage - particularly after a fall. A hard impact can damage the material. Obvious changes would include rips, fractures, reduced foam thickness or palpable irregularities. If in doubt, always replace the back protector.

## Transport

Transport the back protector hanging or lying flat while avoiding extreme temperatures.

## Manufacturer

Horze International GmbH | Flemingstr. 22, 36041 Fluda www.horze.com

## Declaration

EU Declaration can be consultable on the website: www.horze.com

## FR | Informations du fabricant

Veillez lire attentivement et suivre les instructions de ce manuel pour assurer la protection personnelle grâce à la protection dorsale. Cette protection dorsale ne peut être utilisée que pour les activités équestres. Aucune pièce de rechange n'est disponible pour ce produit.

### Protection dorsale HORZE Modèle :

#### RZNOT (37094) version adulte et

#### SK2CM (37096) version enfant.

Composantes:

- Matière extérieure (devant) : 87 % polyester, 13 % élasthanne
- Matière extérieure (dos) : 100 % polyester
- Doublure : 85 % polyester, 15 % élasthanne
- Rembourrage : mousse PVC/nitrile

Cette protection dorsale a été testée conformément à la norme VPDE-004 édition 04.2021 et certifiée par Alienor Certification (N° 2754) ZA du Sanital, 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtelleraut, France, règlement (UE) 2016/425. Déclaration de conformité : [www.horze.com](http://www.horze.com)

Ce produit est également conforme à la réglementation UE 2016/425 relative aux EPI. Les protections dorsales assurent la sécurité pendant la pratique de l'équitation, protègent la colonne vertébrale de la taille au cou et agissent comme un amortisseur en cas de chute. Des études et des tests ont montré que le port d'une protection dorsale de ce type peut réduire le risque de blessure en cas de chute.

### Taille et réglage

Il est très important que la protection dorsale soit bien ajustée. La protection dorsale doit épouser parfaitement le corps lorsqu'elle est portée par-dessus des vêtements fins. Un autre vêtement peut être porté par-dessus l'appareil en cas de mauvais temps. Les protections dorsales HORZE sont dotées de fermetures éclair pour assurer un ajustement idéal. Vérifiez que la protection dorsale est toujours flexible après avoir été mise en place et qu'elle ne restreint pas vos mouvements.

### Tableau pour choisir la bonne taille (Toutes les informations sont indiquées en cm)

Tailles	X	Y
CS	41,0	17,5
CM	44,0	18,5
CL	48,0	20,0
CXL	50,0	22,0
S	48,0	24,0
M	52,0	26,5
L	57,5	28,0
XL	63,0	30,5



### Les dimensions sont conformes aux exigences de la norme européenne EN 1621-2:2014 & Protocole VPDE-004 Edition 04.2021 :

(Toutes les informations sont indiquées en cm)

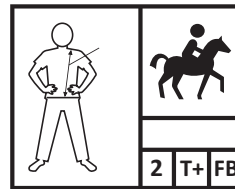
Tailles	Taille du corps cm A	Tour de taille-épaule cm B
CS	102 – 114	28 – 32
CM	114 – 127	32 – 36
CL	127 – 141	36 – 39
CXL	141 – 146	39 – 41
S	141 – 155	39 – 42
M	155 – 171	42 – 46
L	172 – 189	47 – 51
XL	190 – 207	52 – 56

### Pose d'une protection dorsale

L'insert de protection modèle BP-1-SL-2016 doit être placé dans la poche intérieure d'un vêtement de taille appropriée, ce qui garantit que le coussinet reste bien en place pour fournir la protection réalisable lorsqu'il est correctement positionné et retenu sur le porteur par le vêtement. L'insert a été conçu pour s'adapter à notre vêtement avec une taille de poche de forme correspondante.

Taille du vêtement	Poche	Longueur x largeur
Kids 8 Year		18 X 42 CM
Kids 10 Year		19 X 45 CM
Kids 12 Year		21.5 X 50 CM
Kids 14 Year		24 X 52 CM
Adult S		26 X 50 CM
Adult M		28 X 54 CM
Adult L		30 X 59 CM
Adult XL		32.5 X 64 CM

Lors de l'insertion de l'insert de protection dorsale dans la poche du vêtement, la partie la plus large de l'insert doit être placée vers le haut, en s'étendant sur les omoplates (les omoplates) et l'extrémité étroite de la base. Placez l'insert dorsal dans la poche en ligne avec le contour de la poche.



### Avertissement de sécurité !

Les protections dorsales HORZE sont uniquement homologuées pour les types de sports qui correspondent à la norme européenne de sécurité EN 1621-2:2014 "et protocole VPDE-004 Edition 04.2021 ce produit est homologué pour les activités équestres". Certifié par Alienor Certification (N° 2754) ZA du Sanital, 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtelleraut, France : numéro d'article : BP-1-SL- 2016 Niveau 2.

### Avertissement!

Pour une protection optimale, portez toujours un équipement d'équitation adapté, notamment un casque d'équitation conforme à la norme de sécurité CE ! Ne montez jamais avec une protection dorsale mal ajustée. Restez toujours vigilant et prudent lorsque vous travaillez avec des chevaux, malgré le port d'un gilet de sécurité et d'un casque d'équitation. Le risque de blessure peut être minimisé en portant une protection dorsale, mais pas totalement exclu.

### Avertissement!

Assurez-vous que vous n'êtes pas allergique à l'un des matériaux utilisés.

La protection dorsale protège le porteur en cas de chute au sol ou en cas de collision avec des objets. Cependant, aucune protection dorsale ne peut prévenir complètement les blessures : elle ne fait que les réduire.

Les protections dorsales ne peuvent pas empêcher les blessures causées par une torsion, une flexion, une extension excessive ou un écrasement sévères du haut du corps. Les protections dorsales ne peuvent pas protéger la colonne vertébrale.

Le rembourrage en mousse de la protection dorsale est sensible aux températures extrêmes. Les performances de sécurité du gilet peuvent être considérablement réduites par des changements des conditions environnementales, par exemple des températures élevées. La protection dorsale ne peut être utilisée qu'à des températures comprises entre 5°C et 29°C.

De même, tout type de salissure, de modification ou d'utilisation incorrecte de la protection dorsale peut entraîner une réduction dangereuse de la capacité de protection. Les réparations doivent être effectuées par le fabricant d'origine.

La protection dorsale doit être inspectée régulièrement pour détecter tout signe d'usure ou de dommage. Les dommages au rembourrage en mousse peuvent être reconnus par des points mous, des creux et de fines déchirures. Si vous constatez de telles anomalies sur votre protection dorsale, remplacez-la immédiatement. De plus, la protection dorsale doit être remplacée après une chute ou une collision grave, ainsi qu'après trois ans d'utilisation normale et un an d'utilisation intensive.

### Stockage

Rangez la protection dorsale suspendue ou à plat dans un endroit sec, propre et bien aéré, à l'abri de la lumière directe du soleil et des variations extrêmes de température.

### Entretien et nettoyage

- Lavage à la main ou en machine après avoir retiré le rembourrage en mousse
- Lavage à la main à l'eau tiède avec un détergent doux, une éponge ou une brosse douce.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs, de solvants ou de produits colorés qui contiennent du pétrole.
- Ne pas immerger entièrement dans l'eau.
- Accrochez le protecteur dorsal sur un cintre pour le faire sécher à l'air libre.
- Ne pas repasser ni mettre au sèche-linge.
- La protection dorsale doit être remplacée si elle est endommagée lors du nettoyage.
- Assurez-vous que la fermeture éclair est propre. Elle doit être nettoyée si elle est sale à cause des poils de cheval, de la paille ou de la boue.



### Entretien, usure et élimination

Avant utilisation, la protection dorsale doit être inspectée pour déceler toute trace d'usure ou de dommage - en particulier après une chute. Un choc violent peut endommager le matériau. Les changements évidents incluent des déchirures, des fractures, une épaisseur de mousse réduite ou des irrégularités palpables. En cas de doute, remplacez toujours la protection dorsale.

### Transport

Transportez la protection dorsale suspendue ou à plat en évitant les températures extrêmes.

### Fabricant

Horze International GmbH | Flemingstr. 22, 36041 Fluda [www.horze.com](http://www.horze.com)

### Déclaration

La déclaration UE peut être consultée sur le site Web : [www.horze.com](http://www.horze.com)

## NL | Informatie van de fabrikant

Lees en volg de instructies in deze handleiding zorgvuldig om persoonlijke bescherming door de rugbeschermer te garanderen. Deze rugbeschermer kan alleen worden gebruikt voor ruitactiviteiten. Er is geen reserveonderdeel beschikbaar voor dit product.

**HORZE Rugbeschermer Model :**  
**RZNOT (37094) volwassen versie & SK2CM (37096) kinderversie.**

Componenten:

- Buitenmateriaal (voorkant): 87% polyester, 13% elastaan
- Buitenmateriaal (achterkant): 100% polyester
- Voering: 85% polyester, 15% spandex
- Vulling: PVC/nitrilschuim

Deze rugbeschermer is getest in overeenstemming met VPDE-004 Editie 04.2021 en gecertificeerd door Alienor Certification (N° 2754) ZA du Sanital, 21 Rue Albert Einstein, 86100 Chatellerault, Frankrijk, verordening (EU) 2016/425.

Conformiteitsverklaring: [www.horze.com](http://www.horze.com) Dit product voldoet ook aan de EU 2016/425 PBM-verordening. Rugbeschermers zorgen voor veiligheid tijdens het rijden, beschermen de wervelkolom van de taille tot denek en fungeren als schokdemper bij een val. Studies en tests hebben aangetoond dat het dragen van een rugbeschermer van dit type het risico op letsel door een val kan verminderen.

## Maat en aanpassing

Het is erg belangrijk dat de rugbeschermer goed past. De rugbeschermer moet strak om het lichaam zitten als u hem over dunne kleding draagt. Een extra kledingstuk kan over het apparaat worden gedragen bij slecht weer. De rugbeschermers van HORZE hebben ritsen om een ideale pasvorm te garanderen. Controleer of de rugbeschermer nog steeds flexibel is nadat u hem hebt aangetrokken en uw bewegingsvrijheid niet beperkt.

**Tabel voor het selecteren van de juiste maat** (Alle informatie wordt weergegeven in cm)

Maten	X	Y
CS	41,0	17,5
CM	44,0	18,5
CL	48,0	20,0
CXL	50,0	22,0
S	48,0	24,0
M	52,0	26,5
L	57,5	28,0
XL	63,0	30,5



Afmetingen zijn in overeenstemming met de vereisten van de

**Europese norm EN 1621-2:2014 & Protocol**

**VPDE-004 Editie 04.2021:**

(Alle informatie wordt weergegeven in cm)

Maten	Lichaamsgrootte cm A	Taille-schouder cm B
CS	102 – 114	28 – 32
CM	114 – 127	32 – 36
CL	127 – 141	36 – 39
CXL	141 – 146	39 – 41
S	141 – 155	39 – 42
M	155 – 171	42 – 46
L	172 – 189	47 – 51
XL	190 – 207	52 – 56

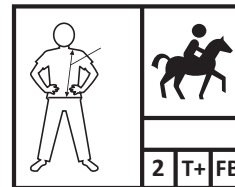
## Het plaatsen van een rugbeschermer

Het model BP-1-SL-2016 beschermende pad-inzetstuk moet in de binnenzak van een kledingstuk van de juiste maat worden geplaatst, zodat het kussen veilig op de juiste plaats blijft zitten om de haalbare bescherming te bieden wanneer het correct is geplaatst en door het kledingstuk op de drager wordt vastgehouden.

De inlegzool is ontworpen om in ons kledingstuk te passen met een overeenkomstig gevormde zakmaat.

Kledingmaat Zak	Lengte x Breedte
Kids 8 Year	18 X 42 CM
Kids 10 Year	19 X 45 CM
Kids 12 Year	21.5 X 50 CM
Kids 14 Year	24 X 52 CM
Adult S	26 X 50 CM
Adult M	28 X 54 CM
Adult L	30 X 59 CM
Adult XL	32.5 X 64 CM

Bij het plaatsen van de rugprotector in de zak van het kledingstuk, moet het breedste deel van de inzet bovenaan worden geplaatst, over de schouderbladen heen, en het smalle uiteinde van de basis. Plaats de ruginzet in de zak in lijn met de omtrek van de zak.



## Veiligheidswaarschuwing!

HORZE rugbeschermers zijn uitsluitend goedgekeurd voor de soorten sporten die veldvoldoende aan de Europese veiligheidsnorm EN 1621-2:2014 "en protocole VPDE-004 Editie 04.2021 dit product is goedgekeurd voor paardensportactiviteiten. "Gecertificeerd door Alienor Certification (N° 2754) ZA du Sanital, 21 Rue Albert Einstein, 86100 Chatellerault, Frankrijk: artikelnummer: BP-1-SL-2016 Niveau 2.

## Waarschuwing!

**Voor optimale bescherming, draag altijd de juiste ruitrusting, inclusief een rijkhelm die voldoet aan de CE-veiligheidsnorm. Rijd nooit met een niet goed passende rugbeschermer. Blijf altijd alert en voorzichtig bij het omgaan met paarden, ondanks het gebruik van een veiligheidsvest en een rijkhelm. Het risico op letsel kan worden geminimaliseerd door het dragen van een rugbeschermer, maar niet volledig worden uitgesloten.**



## Waarschuwing!

Zorg ervoor dat u niet allergisch bent voor de gebruikte materialen.

De rugprotector helpt de drager te beschermen bij een val op de grond of bij botsingen met objecten. Echter, geen enkele rugprotector kan verwondingen volledig voorkomen - ze verminderen alleen de omvang.

Rugbeschermers kunnen geen verwondingen voorkomen die worden veroorzaakt door ernstige torsie, flexie, over-extensie of verbrijzeling van het bovenlichaam. Rugbeschermers kunnen de wervelkolom niet beschermen.

De schuimvulling in de rugbeschermer is gevoelig voor extreme temperaturen. De veiligheidsprestaties van het vest kunnen aanzienlijk worden verminderd door veranderingen in omgevingsomstandigheden, bijvoorbeeld hoge temperaturen. De rugbeschermer mag alleen worden gebruikt bij temperaturen tussen 5°C en 29°C.

Op dezelfde manier kan elke vorm van vervuiling, veranderingen of onjuist gebruik van de rugbeschermer leiden tot een gevaarlijke vermindering van de beschermende capaciteit. Reparaties moeten worden uitgevoerd door de oorspronkelijke fabrikant.

De rugprotector moet regelmatig worden gecontroleerd op tekenen van slijtage of beschadiging. Schade aan de schuimvulling is te herkennen aan zachte plekken, deukjes en dunne scheuren. Als u dergelijke afwijkingen op uw rugprotector vindt, vervang deze dan onmiddellijk. Daarnaast moet de rugprotector worden vervangen na een ernstige val of botsing, en na drie jaar normaal gebruik en één jaar intensief gebruik.

## Opslag

Bewaar de rugbeschermer hangend of liggend op een droge, schone en goed geventileerde plek, uit de buurt van direct zonlicht en extreme temperatuurschommelingen.

## Verzorging en reiniging

- Was met de hand of in de machine na het verwijderen van de schuimvulling
- Was met de hand in lauw water met een mild reinigingsmiddel, spons of zachte borstel.
- Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen, oplosmiddelen of gekleurde productendie petroleum bevatten.
- Dompel niet volledig onder in water.
- Hang de rugbeschermer op een kledinghanger om aan de lucht te drogen.
- Niet strijken of in de droger doen.
- De rugbeschermer moet worden vervangen als deze tijdens het reinigen is beschadigd.
- Zorg ervoor dat de rits schoon is. Deze moet worden schoongemaakt als deze vuil wordt door paardenhaar, stro of modder.

## Onderhoud, slijtage en verwijdering

Voor gebruik moet de rugbeschermer worden gecontroleerd op sporen van slijtage en schade - met name na een val. Een harde impact kan het materiaal beschadigen. Duidelijke veranderingen zijn scheuren, breuken, verminderde schuimdikte of voelbare onregelmatigheden. Vervang de rugbeschermer altijd als u twijfelt.

## Vervoer

Vervoer de rugbeschermer hangend of liggend en vermijd daarbij extreme temperaturen.

## Fabrikant

Horze International GmbH | Flemingstr. 22, 36041 Fluda [www.horze.com](http://www.horze.com)

## Verklaring

De EU-verklaring is te raadplegen op de website: [www.horze.com](http://www.horze.com)

## ES | Información del fabricante

Lea atentamente y siga las instrucciones de este manual para garantizar la protección personal con el protector de espalda. Este protector de espalda solo se puede utilizar para actividades ecuestres. No hay repuestos disponibles para este producto.

### Protector de espalda HORZE Modelo:

#### RZNOT (37094) versión para adultos y

#### SK2CM (37096) versión para niños.

Componentes:

- Material exterior (parte delantera): 87 % poliéster, 13 % elastano
- Material exterior (parte trasera): 100 % poliéster
- Forro: 85 % poliéster, 15 % elastano
- Relleno: espuma de PVC/nitrilo

Este protector de espalda ha sido probado de acuerdo con la VPDE-004 Edición 04.2021 y está certificado por Alienor Certification (N° 2754) ZA du Sanital, 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtelleraut, Francia, reglamento (UE) 2016/425. Declaración de conformidad: [www.horze.com](http://www.horze.com)

Este producto también cumple con el reglamento EPI UE 2016/425. Los protectores de espalda garantizan la seguridad durante la equitación, protegen la columna desde la cintura hasta el cuello y actúan como amortiguadores en caso de caída. Los estudios y pruebas han demostrado que el uso de un protector de espalda de este tipo puede reducir el riesgo de lesiones por caídas.

### Tamaño y ajuste

Es muy importante que el protector de espalda esté bien ajustado. El protector de espalda debe ajustarse bien al cuerpo cuando se usa sobre ropa fina. Se puede usar otra prenda deropasobre el dispositivo cuando hace mal tiempo. Los protectores de espalda HORZE cuentan con cremalleras para garantizar un ajuste ideal. Compruebe que el protector de espaldasiga siendo flexible después de ponerlo y que no restrinja su movimiento.

**Tabla para seleccionar la talla adecuada** (Toda la información se muestra en cm)

Tallas	X	Y
CS	41,0	17,5
CM	44,0	18,5
CL	48,0	20,0
CXL	50,0	22,0
S	48,0	24,0
M	52,0	26,5
L	57,5	28,0
XL	63,0	30,5



Las dimensiones cumplen con los requisitos de la norma europea EN 1621-2:2014 y el protocolo VPDE-004 Edición 04.2021 : (Toda la información se muestra en cm)

Tallas	Tamaño del cuerpo cm A	Cintura-hombro cm B
CS	102 – 114	28 – 32
CM	114 – 127	32 – 36
CL	127 – 141	36 – 39
CXL	141 – 146	39 – 41
S	141 – 155	39 – 42
M	155 – 171	42 – 46
L	172 – 189	47 – 51
XL	190 – 207	52 – 56

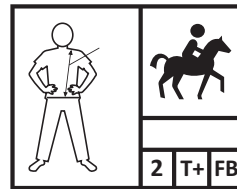
### Colocación de un protector de espalda

El inserto de almohadilla protectora modelo BP-1-SL-2016 debe colocarse en el bolsillo interno de una prenda del tamaño correcto que garantice que la almohadilla permanezca segura en el lugar correcto para brindar la protección alcanzable cuando se coloca y sujeta correctamente al usuario por la prenda.

La almohadilla de inserción ha sido diseñada para adaptarse a nuestra prenda con un tamaño de bolsillo con la forma correspondiente.

Tamaño de la prenda Bolsillo	Largo x Ancho
Kids 8 Year	18 X 42 CM
Kids 10 Year	19 X 45 CM
Kids 12 Year	21.5 X 50 CM
Kids 14 Year	24 X 52 CM
Adult S	26 X 50 CM
Adult M	28 X 54 CM
Adult L	30 X 59 CM
Adult XL	32.5 X 64 CM

When fitting the back protector insert within the garment pocket, the widest part of the insert must be placed to the top extending over the scapulae (the shoulder blades) and the narrow end of the base. Place the back insert into the pocket in line with the pocket outline.



### ¡Advertencia de seguridad!

Los protectores de espalda HORZE están homologados únicamente para los tipos de deporte que corresponden a la norma de seguridad europea EN 1621-2:2014 "y al protocolo VPDE-004 Edición 04.2021 Este producto está homologado para actividades ecuestres". Certificado por Alienor Certification (N° 2754) ZA du Sanital, 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtelleraut, Francia: número de artículo: BP-1-SL-2016 Nivel 2.

### ¡Advertencia!

Para una protección óptima, utilice siempre el equipo de equitación adecuado, incluido un casco de equitación que cumpla con la norma de seguridad CE. Nunca monte con un protector de espalda mal ajustado. Esté siempre alerta y sea cauteloso al tratar con caballos, a pesar de utilizar un chaleco de seguridad y un casco de equitación. El riesgo de lesiones se puede minimizar con el uso de un protector de espalda, pero no se puede excluir por completo.

### ¡Advertencia!

Asegúrese de no ser alérgico a ninguno de los materiales utilizados.

El protector de espalda ayuda a proteger al usuario en caso de caídas al suelo o en caso de colisiones con objetos. Sin embargo, ningún protector de espalda puede evitar por completo las lesiones, solo reduce su gravedad.

Los protectores de espalda no pueden prevenir lesiones causadas por torsión, flexión, extensión excesiva o aplastamiento severos de la parte superior del cuerpo. Los protectores de espalda no pueden protegerla columna vertebral.

El acolchado de espuma del protector de espalda es sensible a temperaturas extremas. El rendimiento de seguridad del chaleco puede verse reducido significativamente por cambios en las condiciones ambientales, por ejemplo, altas temperaturas. El protector de espalda solo puede utilizarse a temperaturas entre 5 °C y 29 °C.

Asimismo, cualquier tipo de suciedad, alteración o uso inadecuado del protector de espalda puede provocar una reducción peligrosa de la capacidad de protección. Las reparaciones deben ser realizadas por el fabricante original.

El protector de espalda debe inspeccionarse periódicamente para detectar signos de desgaste o daños. Los daños en el acolchado de espuma se pueden reconocer por puntos blandos, hoyuelos y rasgaduras finas. Si encuentra alguna de estas anomalías en su protector de espalda, sustitúyalo inmediatamente. Además, el protector de espalda debe reemplazarse después de una caída o colisión grave, así como después de tres años de uso normal y un año de uso intensivo.

### Almacenamiento

Guarde el protector de espalda colgado o acostado en un lugar seco, limpio y bien ventilado, lejos de la luz solar directa y de fluctuaciones extremas de temperatura.

### Cuidado y limpieza

- Lavar a mano o a máquina después de quitar el relleno de espuma
- Lavar a mano con agua tibia con un detergente suave, una esponja o un cepillo suave.
- Nunca utilizar agentes de limpieza agresivos, disolventes o productos de color que contengan petróleo.
- No sumergir completamente en agua.
- Cuelgue el protector de espalda en una percha para que se seque al aire.
- No planchar ni secar en secadora.
- El protector de espalda debe sustituirse si se daña durante la limpieza.
- Asegúrese de que la cremallera esté limpia. Debe limpiarse si se ensuciadebido a pelo de caballo, paja o barro.



### Mantenimiento, desgaste y eliminación

Antes de utilizar el protector de espalda, se debe inspeccionar para detectar signos de desgaste y daños, especialmente después de una caída. Un impacto fuerte puede dañar el material. Los cambios evidentes incluirían desgarros, fracturas, reducción del grosor de la espuma o irregularidades palpables. En caso de duda, siempre reemplace el protector de espalda.

### Transporte

Transporte el protector de espalda colgado o en posición horizontal, evitando temperaturas extremas.

### Fabricante

Horze International GmbH | Flemingstr. 22, 36041 Fluda [www.horze.com](http://www.horze.com)

### Declaración

La Declaración de la UE se puede consultar en el sitio web: [www.horze.com](http://www.horze.com)

## IT | Informazioni dal produttore

Si prega di leggere attentamente e seguire le istruzioni contenute nel presente manuale per garantire la protezione personale da parte del paraschiena. Questo paraschiena può essere utilizzato solo per attività equestri. Non sono disponibili pezzi di ricambio per questo prodotto.

### Paraschiena HORZE Modello:

#### RZNOT (37094) versione per adulti e

#### SK2CM (37096) versione per bambini.

Componenti:

- Materiale esterno (anteriore): 87% poliestere, 13% elasthan
- Materiale esterno (posteriore): 100% poliestere
- Fodera: 85% poliestere, 15% spandex
- Imbottitura: schiuma di PVC/nitrile

Questo paraschiena è stato testato in conformità con VPDE-004 Edizione 04.2021 e Certificato da Alienor Certification (N° 2754) ZA du Sanital, 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, Francia, regolamento (UE) 2016/425. Dichiarazione di conformità: [www.horze.com](http://www.horze.com)

Questo prodotto è inoltre conforme al regolamento DPI UE 2016/425. I paraschiena garantiscono la sicurezza durante la guida, proteggono la colonna vertebrale dalla vita al collo e agiscono come ammortizzatori in caso di caduta. Studi e test hanno dimostrato che indossare un paraschiena di questo tipo può ridurre il rischio di lesioni a caduta.

### Dimensioni e regolazione

È molto importante che il paraschiena sia indossato correttamente. Il paraschiena deve abbracciare strettamente il corpo quando indossato sopra indumenti sottili. Un ulteriore capo di abbigliamento può essere indossato sopra il dispositivo in caso di maltempo. I paraschiena HORZE sono dotati di cerniere per garantire una vestibilità ideale. Controllare che il paraschiena sia ancora flessibile dopo essere stato indossato e non limiti i movimenti.

**Tabella per la scelta della taglia giusta** (Tutte le informazioni sono espresse in cm)

Dimensioni	X	Y
CS	41,0	17,5
CM	44,0	18,5
CL	48,0	20,0
CXL	50,0	22,0
S	48,0	24,0
M	52,0	26,5
L	57,5	28,0
XL	63,0	30,5



**Le dimensioni sono conformi ai requisiti della norma europea EN 1621-2:2014 e del protocollo VPDE-004 Edizione 04.2021:**  
(Tutte le informazioni sono espresse in cm)

Dimensioni	Dimensioni del corpo cm A	Vita-spalla cm B
CS	102 – 114	28 – 32
CM	114 – 127	32 – 36
CL	127 – 141	36 – 39
CXL	141 – 146	39 – 41
S	141 – 155	39 – 42
M	155 – 171	42 – 46
L	172 – 189	47 – 51
XL	190 – 207	52 – 56

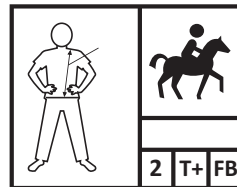
### Montaggio di un paraschiena

L'inserto protettivo modello BP-1-SL-2016 deve essere inserito nella tasca internadi un indumento di dimensioni corrette che garantisca che l'imbottitura rimanga saldamente nella posizione corretta per fornire la protezione ottenibile quando correttamente posizionato e trattenuto sull'utilizzatore dall'indumento.

L'inserto è stato progettato per adattarsi al nostro indumento con una tasca dalla forma corrispondente.

Tasca per indumento	Lunghezza x Larghezza
Kids 8 Year	18 X 42 CM
Kids 10 Year	19 X 45 CM
Kids 12 Year	21.5 X 50 CM
Kids 14 Year	24 X 52 CM
Adult S	26 X 50 CM
Adult M	28 X 54 CM
Adult L	30 X 59 CM
Adult XL	32.5 X 64 CM

When fitting the back protector insert within the garment pocket, the widest part of the insert must be placed to the top extending over the scapulae (the shoulder blades) and the narrow end of the base. Place the back insert into the pocket in line with the pocket outline.



### Avviso di sicurezza!

I paraschiena HORZE sono approvati esclusivamente per i tipi di sport che corrispondono alla norma di sicurezza europea EN 1621-2:2014 "e al protocollo VPDE-004 Edizione 04.2021 questo prodotto è approvato per attività equestri". Certificato da Alienor Certification (N° 2754) ZA du Sanital, 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, Francia: numero articolo: BP-1-SL- 2016 Livello 2.

### Avvertimento!

**Per una protezione ottimale, indossa sempre l'equipaggiamento da equitazione corretto, incluso un casco da equitazione conforme allo standard di sicurezza CE! Non cavalcare mai con un paraschiena non correttamente montato. Rimani sempre attento e cauto quando hai a che fare con i cavalli nonostante l'uso di un giubbetto di sicurezza e un casco da equitazione. Il rischio di lesioni può essere ridotto al minimo indossando un paraschiena, ma non escluso del tutto.**

### Avvertimento!

Assicuratevi di non essere allergici a nessuno dei materiali utilizzati.

Il paraschiena aiuta a proteggere chi lo indossa quando cade a terra o durante le collisioni con oggetti. Tuttavia, nessun paraschiena può prevenire completamente le lesioni: ne riduce solo l'entità.

I paraschiena non possono prevenire lesioni causate da gravi torsioni, flessioni, estensioni eccessive o schiacciamenti della parte superiore del corpo. I paraschiena non possono proteggerla la colonna vertebrale.

L'imbottitura in schiuma del paraschiena è sensibile alle temperature estreme. Le prestazioni di sicurezza del gilet possono essere notevolmente ridotte da cambiamenti nelle condizioni ambientali, ad esempio temperature elevate. Il paraschiena può essere utilizzato solo a temperature comprese tra 5°C e 29°C.

Allo stesso modo, qualsiasi tipo di sporcizia, alterazione o uso improprio del paraschiena può portare a una pericolosa riduzione della capacità protettiva. Le riparazioni devono essere eseguite dal produttore originale.

Il paraschiena deve essere ispezionato regolarmente per rilevare eventuali segni di usura odanni. I danni all'imbottitura in schiuma possono essere riconosciuti da punti morbidi, increspature e sottili strappi. Se si riscontrano tali anomalie sul paraschiena, sostituirlo immediatamente. Inoltre, il paraschiena deve essere sostituito dopo una caduta o una collisione grave, nonché dopo tre anni di utilizzo normale e un anno di utilizzo intensivo.

### Magazzinaggio

Conservare il paraschiena appeso o disteso in un luogo asciutto, pulito e ben ventilato, lontano dalla luce solare diretta e da sbalzi di temperatura estremi.

### Cura e pulizia

- Lavare a mano o in lavatrice dopo aver rimosso l'imbottitura in schiuma
- Lavare a mano in acqua tiepida con un detergente delicato, una spugna o una spazzola morbida.
- Non utilizzare mai detersivi aggressivi, solventi o prodotti coloratici contengono petrolio.
- Non immergere completamente in acqua.
- Appendere il paraschiena su una gruccia per farlo asciugare all'aria.
- Non stirare o mettere nell'asciugatrice.
- Il paraschiena deve essere sostituito se danneggiato durante la pulizia.
- Assicurarsi che la cerniera sia pulita. Deve essere pulita se si sporca causa di crine di cavallo, paglia o fango.



### Manutenzione, usura e smaltimento

Prima dell'uso, il paraschiena deve essere ispezionato per verificare eventuali tracce di usura e danni, in particolare dopo una caduta. Un impatto violento può danneggiare il materiale. I cambiamenti evidenti includono strappi, fratture, riduzione dello spessore della schiuma o irregolarità palpabili. In caso di dubbi, sostituire sempre il paraschiena.

### Trasporto

Trasportare il paraschiena appeso o disteso, evitando temperature estreme.

### Produttore

Horze International GmbH | Flemingstr. 22, 36041 Fluda [www.horze.com](http://www.horze.com)

### Dichiarazione

La Dichiarazione UE è consultabile sul sito: [www.horze.com](http://www.horze.com)

## PL | Informacje od producenta

Przeczytaj uważnie i postępuj zgodnie z instrukcjami w tej instrukcji, aby zapewnić sobie osobistą ochronę dzięki ochraniaczowi pleców. Ochraniacz pleców może być używany wyłącznie doaktywności jeździeckich. Do tego produktu nie są dostępne żadne części zamienne.

### Ochraniacz pleców HORZE Model:

#### RZNOT (37094) wersja dla dorosłych i

#### SK2CM (37096) wersja dla dzieci.

Składniki:

- Materiał zewnętrzny (przód): 87% poliester, 13% elastan
- Materiał zewnętrzny (tył): 100% poliester
- rPodszewka: 85% poliester, 15% spandex
- Wypełnienie: pianka PVC/nitrylowa

Ten ochraniacz pleców został przetestowany zgodnie z VPDE-004, wydanie 04.2021 i Certyfikowany przez Alienor Certification (nr 2754) ZA du Sanital, 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, Francja, rozporządzenie (UE) 2016/425. Deklaracja zgodności: [www.horze.com](http://www.horze.com)

Ten produkt jest również zgodny z rozporządzeniem UE 2016/425 w sprawie środków ochrony osobistej. Ochraniacz pleców zapewnia bezpieczeństwo podczas jazdy, chroni kręgosłup od pasa do szyi i działa jak amortyzator w przypadku upadku. Badania i testy wykazały, że noszenie ochraniacza pleców tego typu może zmniejszyć ryzyko obrażeń w wyniku upadku.

### Rożmiar i regulacja

Bardzo ważne jest, aby ochraniacz pleców był prawidłowo dopasowany. Ochraniacz pleców musi ściśle przylegać do ciała, gdy jest noszony na cienkim ubraniu. Kolejny element garderoby może być noszony na górze urządzenia w złą pogodę. Ochraniacze pleców HORZE są wyposażone w zamki błyskawiczne, aby zapewnić idealne dopasowanie. Sprawdź, czy ochraniacz pleców jest nadal elastyczny po założeniu i nie ogranicza Twoich ruchów.

### Tabela doboru odpowiedniego rozmiaru (Wszystkie informacje podane są w cm)

Rozmiary	X	Y
CS	41,0	17,5
CM	44,0	18,5
CL	48,0	20,0
CXL	50,0	22,0
S	48,0	24,0
M	52,0	26,5
L	57,5	28,0
XL	63,0	30,5



### Wymiary są zgodne z wymogami europejskiej normy EN 1621-2:2014 i protokołu VPDE-004 Wydanie 04.2021: (Wszystkie informacje podano w cm)

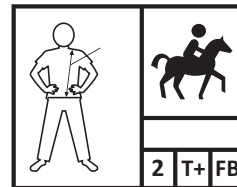
Rozmiary	Rozmiar ciała cm A	Talia-ramie cm B
CS	102 – 114	28 – 32
CM	114 – 127	32 – 36
CL	127 – 141	36 – 39
CXL	141 – 146	39 – 41
S	141 – 155	39 – 42
M	155 – 171	42 – 46
L	172 – 189	47 – 51
XL	190 – 207	52 – 56

### Montaż ochraniacza pleców

Wkład ochronny BP-1-SL-2016 musi być umieszczony w wewnętrznej kieszeni odzieży o odpowiednich rozmiarach, co zapewnia, że wkładka bezpiecznie pozostanie w odpowiednim miejscu, aby zapewnić możliwą ochronę, gdy jest prawidłowo umieszczona i przytrzymywana przez użytkownika przez odzież. Wkład został zaprojektowany tak, aby pasował do naszej odzieży z odpowiednio ukształtowanymi kieszeniami.

Rozmiar odzieży Kieszeń	Długość x Szerokość
Kids 8 Year	18 X 42 CM
Kids 10 Year	19 X 45 CM
Kids 12 Year	21.5 X 50 CM
Kids 14 Year	24 X 52 CM
Adult S	26 X 50 CM
Adult M	28 X 54 CM
Adult L	30 X 59 CM
Adult XL	32.5 X 64 CM

Podczas umieszczania wkładki ochronnej na plecach w kieszeni odzieży, najszersza część wkładki musi być umieszczona na górze, wystając ponad łopatkę wąski koniec podstawy. Umieść wkładkę tylną w kieszeni zgodnie z obrazem kieszeni.



### Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa!

Ochraniacze pleców HORZE są zatwierdzone wyłącznie do uprawiania sportów, które odpowiadają europejskiej normie bezpieczeństwa EN 1621-2:2014 „I protokołu VPDE-004 Wydanie 04.2021 ten produkt jest zatwierdzony do uprawiania jeździectwa”. Certyfikowane przez Alienor Certification (nr 2754) ZA du Sanital, 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, Francja: numer artykułu: BP-1-SL-2016 Poziom 2.

### Ostrzeżenie!

Aby zapewnić optymalną ochronę, zawsze nos odpowiedni sprzęt jeździecki, w tym kask jeździecki zgodny z normą bezpieczeństwa CE! Nigdy nie jeździj z nieprawidłowo dopasowanym ochraniaczem pleców. Zawsze zachowuj czujność i ostrożność podczas obchodzenia się z koniami, pomimo używania kamizelki bezpieczeństwa i kasku jeździeckiego. Ryzyko obrażeń można zminimalizować, nosząc ochraniacz pleców, ale nie można go całkowicie wykluczyć.

### Ostrzeżenie!

Upewnij się, że nie masz alergii na zaden z użytych materiałów.

Ochraniacz pleców pomaga chronić użytkownika podczas upadku na ziemię lub podczas zderzenia z przedmiotami. Jednak zaden ochraniacz pleców nie może całkowicie zapobiec urazom - jedynie zmniejszają ich zakres.

Ochraniacze pleców nie zapobiegają urazom spowodowanym przez silne skreślenie, zgięcie, nadmierne wyprostowanie lub zmiążdżenie górnej części ciała. Ochraniacze pleców nie chronią kręgosłupa.

Wyciółka z pianki w ochraniaczu pleców jest wrażliwa na ekstremalne temperatury. Zmiany warunków środowiskowych, np. wysokie temperatury, mogą znacznie obniżyć bezpieczeństwo kamizelki. Ochraniacz pleców może być stosowany wyłącznie w temperaturach od 5°C do 29°C.

Podobnie, każdy rodzaj zabrudzenia, przeróbek lub niewłaściwego użytkowania ochraniacza pleców może doprowadzić do niebezpiecznego zmniejszenia zdolności ochronnej. Naprawy powinny być wykonywane przez oryginalnego producenta.

Ochraniacz pleców należy regularnie sprawdzać pod kątem oznak zużycia lub uszkodzeń. Uszkodzenia piankowej wyciółki można rozpoznać po miękkich miejscach, wgłębieniach i cienkich rozdarciach. Jeśli znajdziesz takie nieprawidłowości na swoim ochraniaczu pleców, natychmiast go wymień. Ponadto ochraniacz pleców należy wymienić po poważnym upadku lub kolizji, a także po trzech latach normalnego użytkowania i jednym roku intensywnego użytkowania.

### Składowanie

Przechowuj ochraniacz pleców w pozycji wiszącej lub leżącej na płasko w suchym, czystym i dobrze wentylowanym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego i ekstremalnych wahań temperatury.

### Pielęgnacja i czyszczenie

- Prac ręcznie lub w pralce po wyjęciu piankowej wyciółki
- Prac ręcznie w letniej wodzie z dodatkiem łagodnego detergentu, gąbka lub miękka szcztotka.
- Nigdy nie używaj agresywnych środków czyszczących, rozpuszczalników ani kolorowych produktów zawierających ropę naftową.
- Nie zanurzaj całkowicie w wodzie.
- Powies ochraniacz pleców na wieszaku na ubrania, aby wyschnął na powietrzu.
- Nie prasować i nie suszyć w suszarce.
- Ochraniacz pleców należy wymienić, jeśli zostanie uszkodzony podczas czyszczenia. Upewnij się, że zamek błyskawiczny jest czysty. Należy go wyczyszczyć, jeśli zostanie zabrudzony przez konna sierść, słomę lub błoto.



### Konserwacja, zużycie i utylizacja

Przed użyciem należy sprawdzić ochraniacz pleców pod kątem śladów zużycia i uszkodzeń, szczególnie po upadku. Mocne uderzenie może uszkodzić materiał. Oczywiście zmiany obejmują rozdarcia, pęknięcia, zmniejszenie grubości pianki lub wyczuwalne nierówności. W razie wątpliwości należy zawsze wymienić ochraniacz pleców.

### Transport

Przenos ochraniacz pleców w pozycji wiszącej lub leżącej, unikając przy tym ekstremalnych temperatur.

### Productor

Horze International GmbH | Flemingstr. 22, 36041 Fluda [www.horze.com](http://www.horze.com)

### Declaración

La Declaración de la UE se puede consultar en el sitio web: [www.horze.com](http://www.horze.com)



## SV | Information från tillverkaren

Vänligen läs noggrant och följ instruktionerna i denna manual för att säkerställa personligskydd av ryggskyddet. Detta ryggskydd kan endast användas för ridsportaktiviteter. Ingen reservdel tillgänglig för denna produkt.

### HORZE ryggskydd modell:

#### RZNOT (37094) vuxenversion & SK2CM (37096) barnversion.

Komponenter:

- Yttermaterial (framsida): 87% polyester, 13% elastan
- Yttermaterial (baksida): 100% polyester
- Foder: 85% polyester, 15% spandex
- Vaddering: PVC/nitrilskum

Detta ryggskydd testades i enlighet med VPDE-004 Edition 04.2021 och Certifierad av Alienor Certification (N° 2754) ZA du Sanital, 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, Frankrike, förordning (EU) 2016/425.

Försäkran om överensstämmelse: [www.horze.com](http://www.horze.com)

Denna produkt bekräftar även EU 2016/425 PPE-förordningen. Ryggskydd garanterar säkerhet under ridning, skyddar ryggraden från midjan till nacken och fungerar som en stötdämpare vid ett fall. Studier och prov har visat att bärande av ett ryggskydd av denna typ kan minska risken för skador från ett fall.

### Storlek och justering

Det är mycket viktigt att ryggskyddet sitter ordentligt. Ryggskyddet måste krama om kroppen när den bärs över tunna kläder. Ytterligare ett klädesplagg kan bäras ovanpå enheten vid dåligt väder. HORZE ryggskydd har dragkedjor för att säkerställa en perfekt passform. Kontrollera att baksidanskyddet är fortfarande flexibelt efter att det tagits på och begränsar inte din rörelse.

### Tabell för val av rätt storlek (All information visas i cm)

Storlekar	X	Y
CS	41,0	17,5
CM	44,0	18,5
CL	48,0	20,0
CXL	50,0	22,0
S	48,0	24,0
M	52,0	26,5
L	57,5	28,0
XL	63,0	30,5



### Mått är i enlighet med kraven av den europeiska standarden

#### EN 1621-2:2014 & Protocol VPDE-004 Utgåva 04.2021:

(All information visas i cm)

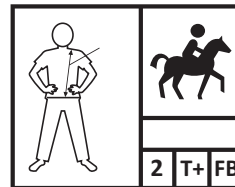
Storlekar	Kroppstorlek cm A	Midja-axel cm B
CS	102 – 114	28 – 32
CM	114 – 127	32 – 36
CL	127 – 141	36 – 39
CXL	141 – 146	39 – 41
S	141 – 155	39 – 42
M	155 – 171	42 – 46
L	172 – 189	47 – 51
XL	190 – 207	52 – 56

### Montering av ryggskydd

Modellen BP-1-SL-2016 skyddsdyner måste placeras i den inre fickan av rätt storlek plagg som säkerställer att dynan sitter säkert på rätt plats för att ge det skydd som kan uppnås när den är korrekt placerad och fastspänd på bärande av plagget. Inläggsdynan har designats för att passa i vårt plagg med motsvarande formfickor.

Plaggstorlek Pocket	Längd x Bredd
Kids 8 Year	18 X 42 CM
Kids 10 Year	19 X 45 CM
Kids 12 Year	21.5 X 50 CM
Kids 14 Year	24 X 52 CM
Adult S	26 X 50 CM
Adult M	28 X 54 CM
Adult L	30 X 59 CM
Adult XL	32.5 X 64 CM

När ryggskyddet sätts in i plaggfickan, den bredaste delen av insatsen måste placeras till toppen som sträcker sig över skulderbladen (skulderbladen) och den smala änden av basen. Placera den bakre insatsen i fickan i linje med fickkontur.



### Säkerhetsvarning!

HORZE ryggskydd är enbart godkända för de typer av sport som motsvarar den europeiska säkerhetsstandardEN 1621-2:2014 "och protokolletVPDE-004 Edition 04.2021 denna produkt är godkänd för ridaktiviteter." Certifierad av Alienor Certification (N° 2754) ZA du Sanital, 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, Frankrike: artikelnummer: BP-1-SL-2016 Nivå 2.

### Varning!

För optimalt skydd, använd alltid rätt ridutrustning, inklusive en ridhjälm som motsvarar CE säkerhetsstandard. **Åk aldrig med ett felaktigt monterat ryggskydd. Var alltid alert och försiktig när du har ett fall med hästar trots att du använder skyddsväst och ridhjälm. Skaderisken kan minimeras genom att bära ryggskyddare men inte helt uteslutas.**

### Varning!

Se till att du inte är allergisk mot något av de använda materialerna.

Ryggskyddet hjälper till att skydda bärande vid fall till marken eller vid kollisioner med föremål. Inget ryggskydd kan dock helt förebygga skador – de minskar bara omfattningen.

Ryggskydd kan inte förhindra skador orsakade av kraftig vridning, böjning, översträckning eller krossning av överkroppen. Ryggskydd kan inte skyddaryggraden.

Skumstopningen i ryggskyddet är känslig för extrema temperaturer. Västens säkerhetsprestanda kan minskas avsevärt genom förändringar i miljöförhållanden, t.ex. höga temperaturer. Ryggskyddet får endast användas i temperaturer mellan 5°C och 29°C.

På samma sätt kan alla typer av smuts, förändringar eller felaktig användning av ryggskyddet leda till en farlig minskning av skyddsförmågan. Reparationer bör utföras utav den ursprungliga tillverkaren.

Ryggskyddet bör regelbundet inspekteras för tecken på slitage eller skada. Skador på skumstopningen kan kännas igen genom mjuka fläckar, gropar och tunna revor. Om du hittar några sådana avvikelser på ditt ryggskydd, byt ut den omedelbart. Dessutom bör ryggskyddet bytas ut efter ett allvarligt fall eller en kollision, samt efter tre års normal användning och ett års intensiv användning.

### Lagring

Förvara ryggskyddet hängande eller liggande på ett torrt, rent och välventilerat plats borta från direkt solljus och extrema temperaturfluktuationer.

### Skötsel och rengöring

- Tvätta för hand eller i maskin efter att du tagit bort skumstopningen
- Handtvätt i ljummet vatten med ett mildt rengöringsmedel, svamp eller mjuk borste.
- Använd aldrig aggressiva rengöringsmedel, lösningsmedel eller färgade produkter som innehåller petroleum.
- Sänk inte ner helt i vatten.
- Häng ryggskyddet på en klädhängare för att torka i luften.
- Stryk inte eller stoppa i torktumlaren.
- Ryggskyddet måste bytas ut om det skadas under rengöringen.
- Se till att bliktlåset är rent. Den måste rengöras om den blir smutsig på grund av hästhår, halm eller lera.



### Underhåll, slitage och kassering

Innan användning ska ryggskyddet inspekteras för spår av slitage och skador - särskilt efter ett fall. En hård stöt kan skada materialet. Uppenbara förändringar skulle innefatta revor, frakturer, minskad skumtjocklek eller påtagliga ojämnheter. Om du är osäker, byt alltid ut ryggskyddet.

### Transport

Transportera ryggskyddet hängande eller liggande samtidigt som du undviker extrema temperaturer.

### Tillverkare

Horze International GmbH | Flemingstr. 22, 36041 Fluda [www.horze.com](http://www.horze.com)

### Förklaring

EU-deklarationen kan ses på hemsidan: [www.horze.com](http://www.horze.com)

## CZ | Informace od výrobce

Přectete si prosím pozorně a dodržujte pokyny v této příručce, abyste zajistili osobní bezpečnost ochrana zadním chránicem. Tento chránic zad lze použít pouze pro jezdecký účel. Pro tento produkt není k dispozici žádný náhradní díl.

### Model chránice zad HORZE:

#### RZNOT (37094) verze pro dospělé a

#### Detská verze SK2CM (37096).

Komponenty:

- Vnější materiál (přední část): 87 % polyester, 13 % elastan
- Vnější materiál (záda): 100% polyester
- Podšívka: 85% Polyester, 15% Spandex
- Výplň: PVC/nitril pena

Tento chránic zad byl testován v souladu s VPDE-004 Edition 04.2021 a Certifikováno Alienor Certification (c. 2754) ZA du Sanital, 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, Francie, nařízení (EU) 2016/425.

Prohlášení o shodě: [www.horze.com](http://www.horze.com) Tento výrobek také odpovídá smernici EU 2016/425 OOP. Chránic zad zajišťují bezpečnost při jízdě, chrání páter od pasu až pokrku a působí jako tlumic nárazu v případě pádu. Studie a testy maji ukázaly, že nošení chránice zad tohoto typu může snížit riziko zranení pádu.

### Velikost a úprava

Je velmi důležité, aby byl chránic zad správně nasazen. Chránic zad při nošení přes tenké oblečení musí pevně obepínat tělo. Další kus oblečení lze za špatného počasí nosit přes horní část zařízení. Chránice zad HORZE mají zipy, které zajišťují ideální padnutí. Zkontrolujte, že zadní chránic je po nasazení stále pružný a neomezuje vás v pohybu.

### Tabulka pro výber správné velikosti (všechny informace jsou uvedeny v cm)

Velikost	X	Y
CS	41,0	17,5
CM	44,0	18,5
CL	48,0	20,0
CXL	50,0	22,0
S	48,0	24,0
M	52,0	26,5
L	57,5	28,0
XL	63,0	30,5



### Rozměry jsou v souladu s požadavky evropské normy EN 1621-2:2014 a protokolu VPDE-004 Vydání 04.2021: (Všechny informace jsou uvedeny v cm)

Velikost	Velikost tela cm A	Pas-rameno cm B
CS	102 – 114	28 – 32
CM	114 – 127	32 – 36
CL	127 – 141	36 – 39
CXL	141 – 146	39 – 41
S	141 – 155	39 – 42
M	155 – 171	42 – 46
L	172 – 189	47 – 51
XL	190 – 207	52 – 56

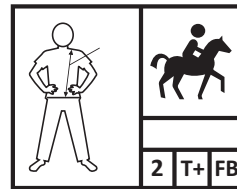
### Montáž chránice zad

Vložka ochranné podložky modelu BP-1-SL-2016 musí být umístěna do vnitřní kapsy odevu správné velikosti, která zajišťuje, že vložka zůstane bezpečně na správném místě a aby poskytoval dosažitelnou ochranu, když je správně umístěn a přidrží v nositeli u odevu.

Vložka byla navržena tak, aby se vešla do našeho odevu a měla odpovídající tvar kapsy velikost.

Velikost odevu Kapsa	Délka x šířka
Kids 8 Year	18 X 42 CM
Kids 10 Year	19 X 45 CM
Kids 12 Year	21.5 X 50 CM
Kids 14 Year	24 X 52 CM
Adult S	26 X 50 CM
Adult M	28 X 54 CM
Adult L	30 X 59 CM
Adult XL	32.5 X 64 CM

Při vkládání vložky chránice zad do kapsy odevu, její nejširší část vložka musí být umístěna nahoru a přesahuje přes lopatky (lopatky) a úzký konec základny. Vložte zadní vložku do kapsy v linii sobry s kapsy.



### Bezpečnostní upozornění!

Chránice zad HORZE jsou schváleny výhradně pro tyto druhy sportovních aktivit evropské bezpečnostní normy EN 1621-2:2014" a protokolu VPDE-004 Edition 04.2021 tento produkt je schválen pro jezdecké aktivity." Certifikováno Alienor Certification (c. 2754) ZA du Sanital, 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, Francie: číslo článku: BP-1-SL- 2016 Level 2.

### Varování!

Pro optimální ochranu vždy noste správné jezdecké vybavení, včetně jezdecké přilby, která odpovídá bezpečnostní normě CEI. Nikdy nejezďte s nesprávně nasazeným chránicem zad. Vždy zůstaňte ve střehu a opatrní při jednání s koni i přes použití bezpečnostní vesty a jezdecká helma. Riziko zranění lze minimalizovat nošením zadochránce, ale ne zcela vyloučeno.

### Varování!

Ujistete se, že nejste alergičtí na žádný z použitých materiálů.

Zádový chránic pomáhá chránit nositele při pádu na zem popřípadě kolizi s předměty. Žádný chránic zad však nemůže úplně předcházet zraněním - pouze snižují rozsah.

Chránice zad nemohou zabránit zraněním způsobeným silnou torzí, flexí, nadměrné natažením nebo zhmožděním horní části těla. Chránice zad nemohou chránit páter.

Penová výplň v chránici zad je citlivá na extrémní teploty. Bezpečnostní výkon vesty může být výrazně snížen změnami okolních podmínek, např. vysoké teploty. Chránic zad smí pouze být použit při teplotách mezi 5 °C a 29 °C.

Podobně může dojít k jakémukoli znečištění, úpravám nebo nesprávnému použití chránice zad, které vedou ke snížení ochranné kapacity. Opravy by měly být prováděny od původního výrobce.

Zádový chránic by měl být pravidelně kontrolován, zda nejsou známky opotřebení poproškození. Poškození penové výplně lze rozpoznat podle měkkých míst, dluhy a tenké rýhy. Pokud na svém chránici zad objevíte nějaké takové abnormality, okamžitě jej vyměňte. Kromě toho by měl být poté vyjmen chránic zad vážnému pádu nebo kolizi, stejně jako po třech letech běžného používání a po jednom roční intenzivního používání.

### Skladování

Chránic zad skladujte zavěšený nebo naplocho na suchém, čistém a dobře vetraném místě mimo přímé sluneční světlo a extrémní výkyvy teplot.

### Péče a čištění

- Po odstranění penové výplně perte ručně nebo v pracce
- Rucní mytí ve vlažné vodě s jemným čisticím prostředkem, houbou nebo měkkým kartáčem.
- Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, rozpouštědla nebo barevné produkty, které obsahují ropu.
- Neponorujte zcela do vody.
- Zaveste chránic zad na ramínko, aby vyschl na vzduchu.
- Nežehlit ani nedávat do sušičky.
- Pokud se během čištění poškodí chránic zad, musí být vyměněn.
- Ujistete se, že je zip čistý. Pokud se znečistí, musí se vyčistit kvůli kósmým žíním, sláma nebo bahna.



### Údržba, opotřebení a likvidace

Před použitím by měl být chránic zad zkontrolován, zda nevykazuje známky opotřebení a poškození - zvláště po pádu. Tvrdý náraz může poškodit materiál. Zjevné změny zahrnují trhliny, zlomeniny, sníženou tloušťku peny nebo hmatatelné nepravdivosti. V případě pochybností vždy vyměňte chránic zad.

### Doprava

Zádový chránic připravujte zavěšený nebo naplocho a vyhněte se extrémním teplotám.

### Výrobce

Horze International GmbH | Flemingstr. 22, 36041 Fluda [www.horze.com](http://www.horze.com)

### Vysvětlení

Prohlášení EU je k nahlédnutí na webových stránkách: [www.horze.com](http://www.horze.com)

## DA | Oplysninger fra producenten

Læs venligst omhyggeligt og følg instruktionerne i denne manual for at sikre personlig beskyttelse af rygbeskytteren. Denne rygbeskytter kan kun bruges til ridesportaktiviteter. Ingen reservedel tilgængelig til dette produkt.

HORZE rygbeskytter model:  
RZNOT (37094) voksen version &  
SK2CM (37096) børnerversion.

Komponenter:

- Udvendigt materiale (front): 87% polyester, 13% elastan
- Udvendigt materiale (bagside): 100% polyester
- For: 85% polyester, 15% spandex
- Polstring: PVC/nitrilskum

Denne rygbeskytter blev testet i overensstemmelse med VPDE-004 Edition 04.2021 og Certificeret af Alienor Certification (N° 2754) ZA du Sanital, 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, Frankrig, forordning (EU) 2016/425.

Overensstemmelseserklæring: [www.horze.com](http://www.horze.com) Dette produkt bekræfter også EU 2016/425 PPE-forordningen. Rygbeskyttere sikrer sikkerhed under ridning, beskytter rygsojlen fra taljen til nakke, og fungerer som støddæmper i tilfælde af et fald. Undersøgelser og tests har vist, at iført en rygbeskytter af denne type kan reducere risikoen for skader fra et fald.

## Størrelse og justering

Det er meget vigtigt, at rygbeskytteren monteres korrekt. Rygbeskytterens skal kramme kroppen tæt, når den bæres over tyndt tøj. Endnu et tøj kan bæres over toppen af tøjene i dårligt vejr. HORZE rygbeskyttere har lynlåse for at sikre en ideel pasform. Tjek at bagsiden beskytteren er stadig fleksibel efter at have været på og begrænser ikke din bevægelse.

Tablet til valg af den rigtige størrelse (Alle oplysninger er vist i cm)

Størrelser	X	Y
CS	41,0	17,5
CM	44,0	18,5
CL	48,0	20,0
CXL	50,0	22,0
S	48,0	24,0
M	52,0	26,5
L	57,5	28,0
XL	63,0	30,5



Dimensioner er i overensstemmelse med kravene af den europæiske standard EN 1621-2:2014 & Protocol VPDE-004

Udgave 04.2021:

(Alle oplysninger er vist i cm)

Størrelser	Kropsstørrelse cm A	Talje-skulder cm B
CS	102 – 114	28 – 32
CM	114 – 127	32 – 36
CL	127 – 141	36 – 39
CXL	141 – 146	39 – 41
S	141 – 155	39 – 42
M	155 – 171	42 – 46
L	172 – 189	47 – 51
XL	190 – 207	52 – 56

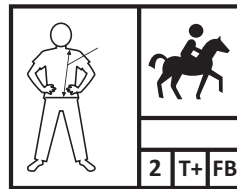
## Montering af rygbeskytter

Model BP-1-SL-2016 beskyttelsespudefindsatsen skal placeres i den indvendige lomme af en korrekt størrelse beklædningsgenstande, der sikrer, at pudsen forbliver sikkert i den korrekte placering og give den opnåelige beskyttelse, når den er korrekt placeret og fastholdt på bærer ved tøjet.

Indsatspuden er designet til at passe i vores beklædningsgenstand med en tilsvarende form lommestørrelse.

Beklædningsstørrelse Lomme	Længde x Bredde
Kids 8 Year	18 X 42 CM
Kids 10 Year	19 X 45 CM
Kids 12 Year	21.5 X 50 CM
Kids 14 Year	24 X 52 CM
Adult S	26 X 50 CM
Adult M	28 X 54 CM
Adult L	30 X 59 CM
Adult XL	32.5 X 64 CM

Når rygbeskytteren monteres i tøjlommen, den bredeste del af findsatsen skal placeres til toppen, der strækker sig over scapulae (skulderbladene) og den smalle ende af basen. Placer bagindsatsen i lommen på linje med lomme omruds.



## Sikkerhedsadvarsel!

HORZE rygbeskyttere er udelukkende godkendt til de former for sport, der svarer til den europæiske sikkerhedsstandard EN 1621-2:2014 "og protokol VPDE-004 Edition 04.2021 dette produkt er godkendt til rideaktiviteter." Certificeret af Alienor Certification (N° 2754) ZA du Sanital, 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, Frankrig: artikelnummer: BP-1-SL- 2016 niveau 2.

## Advarsel!

For optimal beskyttelse skal du altid bære det korrekte rideudstyr, inklusive en ridehelme, der svarer til CE sikkerhedsstandarden. **Kør aldrig med en forkert monteret rygbeskytter. Vær altid opmærksom og forsigtig i omgangen med heste på trods af brug af sikkerhedsvest og ridehelme. Risikoen for skader kan minimeres ved at bære rygbeskytter, men ikke helt udelukket.**

## Advarsel

Sørg for, at du ikke er allergisk over for nogen af de anvendte materialer.

Rygbeskytteren hjælper med at beskytte bæreren, når den falder til jorden eller under kollisioner med genstande. Det kan ingen rygbeskytter dog helt forebygge skader – de reducerer kun omfanget.

Rygbeskyttere kan ikke forhindre skader forårsaget af kraftig vridning, fleksion, overudstrækning eller knusning af overkroppen. Rygbeskyttere kan ikke beskytte rygsojlen.

Skumpolstringen i rygbeskytteren er følsom over for ekstreme temperaturer. Vestens sikkerhedsydelse kan reduceres betydeligt ved ændringer i miljøforhold, fx høje temperaturer. Rygbeskytteren må kun bruges i temperaturer mellem 5°C og 29°C.

På samme måde kan enhver form for tilsmudsning, ændringer eller forkert brug af rygbeskytteren føre til en farlig reduktion af beskyttelsesniveauet. Reparationer skal udføres af den originale producent.

Rygbeskytteren bør jævnligt efterses for tegn på slid eller skade. Skader på skumpolstringen kan genkendes gennem bløde pletter, fordybninger og tynde rifter. Hvis du finder sådanne abnormiteter på din rygbeskytter, udskift det med det samme. Derudover bør rygbeskytteren udskiftes efter et alvorligt fald eller sammenstød, samt efter tre års normal brug og et års intensiv brug.

## Opbevaring

Opbevar rygbeskytteren hængende eller liggende på et tørt, rent og godt ventileret sted, placering væk fra direkte sollys og ekstreme temperatursvingninger.

## Pleje og rengøring

- Hånd- eller maskinvask efter fjernelse af skumpolstringen
- Håndvask i lunken vand med et mildt rengøringsmiddel, svamp eller blød børste.
- Brug aldrig aggressive rengøringsmidler, opløsningsmidler eller farvede produkter der indeholder petroleum.
- Må ikke nedsænkes helt i vand.
- Hæng rygbeskytteren på en bøjle for at tørre i luften.
- Må ikke stryges eller lægges i tørretumbleren.
- Rygbeskytteren skal udskiftes, hvis den beskadiges under rengøring.
- Sørg for, at lynlåsen er ren. Den skal rengøres, hvis den bliver snævset på grund af hestehår, halm eller mudder.



## Vedligeholdelse, slitage og bortskaffelse

Før brug skal rygbeskytteren inspiceres for spor af slid og skader – især efter et fald. Et hårdt slag kan beskadige materialet. Tydelige ændringer i omfatte rifter, brud, reduceret skumtykkelse eller håndgribelige uregelmæssigheder. Hvis du er i tvivl, skal du altid udskifte rygbeskytteren.

## Transportere

Transporter rygbeskytteren hængende eller liggende, mens du undgår ekstreme temperaturer.

## Fabrikant

Horze International GmbH | Flemingstr. 22, 36041 Fluda [www.horze.com](http://www.horze.com)

## Erklæring

EU-erklæringen kan konsulteres på hjemmesiden: [www.horze.com](http://www.horze.com)

## FI | Tiedot valmistajalta

Lue huolellisesti ja noudata tämän oppaan ohjeita varmistaaaksesi henkilökohtaisensuoja selkäsuojailla. Tätä selkäsuojaa voidaan käyttää vain Equestrianissatoimintaa.Tälle tuotteelle ei ole saatavilla varaosia.

### HORZE Selkäsuojan malli:

#### RZNOT (37094) aikuisten versio & SK2CM (37096) lasten versio.

Komponentit:

- Ulkomateriaali (etu): 87% polyesteri, 13% elastaani
- Ulkomateriaali (takana): 100 % polyesteriä
- Vuori: 85 % polyesteriä, 15 % elastaania
- Pehmuste: PVC/nitriilivahto

Tämä selkäsuoja on testattu VPDE-004 Edition 04.2021 jaSertifioi Alienor Certification (N° 2754) ZA du Sanital, 21 Rue Albert Einstein,86100 Chatellerault, Ranska, asetus (EU) 2016/425.

Vaativuudenmukaisuusvakuutus:www.horze.com

Tämä tuote myös vahvistaa EU 2016/425 henkilönsuojaimet.Selkäsuojat varmistavat turvallisuuden ajon aikana, suojaavat selkärankaa vyötäröltäkaulassa ja toimii iskunvaimentimena putoamisen yhteydessä. Tutkimukset ja testit ovat osoittaneet, että tämän tyyppisen selkäsuojan käyttäminen voi vähentää loukkaantumiseriskiputoamisesta.

### Koko ja säätö

On erittäin tärkeää, että selkäsuoja on asennettu oikein. Selkäsuojaon haettava tiukasti varraloa, kun sitä käytetään ohuiden vaatteiden päällä. Toinen vaatekappalevoidaan käyttää laitteen päällä huonolla säällä.HORZE-selkäsuojaissa on vetoketjut, jotka takaavat ihanteellisen istuvuuden. Tarkista, että takaosasuojia on edelleen joustava pukemisen jälkeen eikä rajoita liikkumistasi.

### Taulukko oikean koon valintaa varten (Kaikki tiedot näytetään cm)

Koot	X	Y
CS	41,0	17,5
CM	44,0	18,5
CL	48,0	20,0
CXL	50,0	22,0
S	48,0	24,0
M	52,0	26,5
L	57,5	28,0
XL	63,0	30,5



### Mitat ovat vaatimusten mukaiset eurooppalaisen standardin

#### EN 1621-2:2014 ja pöytäkirjan VPDE-004Painos 04.2021:

(Kaikki tiedot näkyvät senttimetreinä)

Koot	Rungon koko cm A	Vyötärö-olkapää cm B
CS	102 – 114	28 – 32
CM	114 – 127	32 – 36
CL	127 – 141	36 – 39
CXL	141 – 146	39 – 41
S	141 – 155	39 – 42
M	155 – 171	42 – 46
L	172 – 189	47 – 51
XL	190 – 207	52 – 56

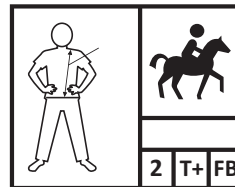
### Selkäsuojan asennus

Mallin BP-1-SL-2016 suojatyyppi on asetettava sisätaskuun oikean kokoisia vaatteita, jotka varmistavat, että pehmuste pysyy turvallisesti oikeassa paikassatarjota saavutettavan suojan, kun se on oikein sijoitettu ja kiinnitettykäyttäjän vaateen vieressä.

Sisäpehmuste on suunniteltu sopimaan vaatteemme vastaavalla tavallataskukoko.

Vaateen koko tasku	Pituus x leveys
Kids 8 Year	18 X 42 CM
Kids 10 Year	19 X 45 CM
Kids 12 Year	21.5 X 50 CM
Kids 14 Year	24 X 52 CM
Adult S	26 X 50 CM
Adult M	28 X 54 CM
Adult L	30 X 59 CM
Adult XL	32.5 X 64 CM

Kun asennat selkäsuoja vaateen taskun sisään, levein osavälke on sijoitettava yläosaan ja ulottuu lapaluiden (lapaluiden) ylija pohjan kapea pää. Aseta takaosa taskuun linjaantaskun ääriiviivat.



### Turvallisuusvaroitus!

HORZE-selkäsuoja on hyväksytty vain sellaisiin urheilulajeihin vastaavat eurooppalaista turvallisuusstandardia EN 1621-2:2014 "ja protokollaaVPDE-004 painos 04.2021 tämä tuote on hyväksytty hevosurheiluun."Sertifioi Alienor Certification (N° 2754) ZA du Sanital, 21 Rue Albert Einstein,86100 Chatellerault, Ranska: artikkelinumero: BP-1-SL-2016, taso 2.

### Varoitukset!

Parhaan suojan saamiseksi käytä aina oikeita ajovaruksia, mukaan lukien ratsastuskypärä, joka vastaa CE-turvastandardia!Älä koskaan aja väärin asennetun selkäsuojan kanssa. Pysy aina hereillä ja varovainen käsitellessään hevosta turvallisien käytöstä huolimattaratsastuskypärä. Loukkaantumiseriskiiä voidaan minimoida käyttämällä selkäsuoja, mutta ei kokonaan poissuljettu.

### Varoitukset!

Varmista, että et ole allerginen millekään käytetyille materiaaleille.

Selkäsuoja auttaa suojaamaan käyttäjänsä putoaessaan maahan taiesineiden kanssa törmäysten aikana. Mikään selkäsuoja ei kuitenkaan voi täysin estää vammoja - ne vain vähentävät laajuutta.

Selkäsuoja eivät voi estää vammoja, jotka aiheutuvat vakavasta väänntymisestä, taivutuksesta, ylävartalon liiallinen venyntyä tai puristuminen. Selkäsuojaat eivät voi suojat selkärankaa.

Selkäsuojan vaahtomuovi pehmuste on herkkä äärimmäisille lämpötiloille.Liivin turvallisuussuorituskykyä voidaan heikentää merkittävästi muutoksillämpäristäolosuhteet, kuten korkeat lämpötilat. Selkäsuoja saa vainvoidaan käyttää lämpötiloissa 5°C - 29°C.

Samoin kaikenlainen selkäsuojan liikaantuminen, muutokset tai väärä käyttöjohtaa vaaralliseen suojakapasiteetin heikkenemiseen. Korjaukset on suoritettavaalkuperäisen valmistajan toimesta.

Selkäsuoja tulee tarkastaa säännöllisesti kulumisen tai repeytymisen varalavahingoittaa. Vaahtomuovi pehmusteen vauriot voidaan tunnistaa pehmeistä kohdista,kuoppia ja ohuita repeämiä. Jos löydät selkäsuojaassasi tällaisia ? poikkeavuuksia,vaihda se välittömästi. Lisäksi selkäsuoja tulee vaihtaa sen jälkeen vakavan kaatumisen tai törmäyksen jälkeen sekä kolmen ja yhden vuoden normaalkäytön jälkeenintensiivisen käytön vuosi.

### Varastointi

Säilytä selkäsuoja ripustettuna tai makuulla kuivassa, puhtaassa ja hyvin ilmastoitussa tilassa paikka poissa suorasta auringonpaisteesta ja äärimmäisistä lämpötilan vaihteluista.

### Hoito ja puhdistus

- Pese käsin tai koneessa vaahtomuovi pehmusteen poistamisen jälkeen
- Käsinpesu haaleassa vedessä miedolla pesuaineella, sienellä tai pehmeällä harjalla.
- Älä koskaan käytä aggressiivisiä puhdistusaineita, liuottimia tai väriäisiä tuotteita jotka sisältävät öljyä.
- Älä upota kokonaan veteen.
- Ripusta selkäsuoja vaateripustimeen kuivumaan ilmassa.
- Älä silitä tai laita kuivausrumpuun.
- Selkäsuoja on vaihdettava, jos se on vaurioitunut puhdistuksen aikana.
- Varmista, että vetoketju on puhdas. Se on puhdistettava, jos se likaantuuhevosen karvojen, olkien tai mudan vuoksi.



### Huolto, kulumisen ja hävittäminen

Ennen käyttöä selkäsuoja on tarkastettava kulumisen ja vaurioiden varalta- varsinkin kaatumisen jälkeen. Kova isku voi vahingoittaa materiaalia. Ilmeisiä muutoksiasisältää repeämiä, murtumia, pienentyntä vaahdon paksuutta tai tuntuvia epäsuoruuksia. Jos olet epävarma, vaihda aina selkäsuoja.

### Kuljetus

Kuljeta selkäsuoja roikkuen tai makuuasennossa välttää äärimmäisiä lämpötiloja.

### Valmistaja

Horze International GmbH | Flemingstr. 22, 36041 Fluda www.horze.com

### Julistus

EU:n julistus on neuvonantajana osoitteessa www.horze.com

## HU | Információ a gyártótól

Kérjük, figyelmesen olvassa el és kövesse az ebben a kézikönyvben található utasításokat a személyes biztonság érdekében védelem a hátvédovel. Ez a hátvédo csak lovas sportokhoz használható tevékenységeket. Ehhez a termékhez nem áll rendelkezésre alkatrész.

HORZE hátvédo modell:  
RZNOT (37094) felnőtt verzió és  
SK2CM (37096) gyerek verzió.

Alkatrészek:

- Külső anyag (elől): 87% poliészter, 13% elasztán
- Külső anyag (hátsó): 100% poliészter
- Bélés: 85% poliészter, 15% spandex
- Bélés: PVC/nitrilhab

Ezt a hátvédót a VPDE-004 04.2021-es kiadásának megfelelően tesztelték. Az Alienor Certification (N° 2754) ZA du Sanital által hitelesített, 21 Rue Albert Einstein, 86100 Chatellerault, Franciaország, (EU) 2016/425 rendelet.

Megfelelőségi nyilatkozat: [www.horze.com](http://www.horze.com)

Ez a termék is meg kell felelnie az EU 2016/425 PPE előírásainak. A hátvédok biztosítják a biztonságot lovaság közben, védik a gerincet a deréktól anyakba, és esés esetén lengéscsillapítóként működik. Tanulmányok és tesztek kimutatták, hogy az ilyen típusú hátvédo viselése csökkentheti a sérülések kockázatát egy eséstől.

## Méret és beállítás

Nagyon fontos, hogy a hátvédo megfelelően legyen felszerelve. A hátvédovékony ruházat felett viselve szorosan át kell ölelnie a testet. Egy további ruhadarabrossz időben a készülék tetején viselhető. A HORZE hátvédok cipzárral rendelkeznek az ideális illeszkedés érdekében. Ellenőrizze, hogy a hátsó A protektor felhelyezése után is rugalmas, és nem korlátozza a mozgást.

**Táblázat a megfelelő méret kiválasztásához** (Minden információ cm-ben van feltüntetve)

Méret	X	Y
CS	41,0	17,5
CM	44,0	18,5
CL	48,0	20,0
CXL	50,0	22,0
S	48,0	24,0
M	52,0	26,5
L	57,5	28,0
XL	63,0	30,5



## A méretek a követelményeknek megfelelőek az

### EN 1621-2:2014 európai szabvány és a

### VPDE-004 protokoll 2021. 04. kiadás:

(Minden információ cm-ben van feltüntetve)

Méret	Testméret cm A	Derék-váll cm B
CS	102 – 114	28 – 32
CM	114 – 127	32 – 36
CL	127 – 141	36 – 39
CXL	141 – 146	39 – 41
S	141 – 155	39 – 42
M	155 – 171	42 – 46
L	172 – 189	47 – 51
XL	190 – 207	52 – 56

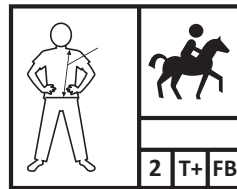
## Hátvédo felszerelése

A BP-1-SL-2016 típusú védőbetétet a belső zsebbe kell helyezni megfelelő méretű ruhadarabokat, amelyek biztosítják, hogy a betét biztonságosan a megfelelő helyen maradjon, hogy az elérhető védelmet nyújtsa, ha megfelelően van elhelyezve és rögzítve van viselője a ruha mellett.

A betétpárna úgy lett kialakítva, hogy a megfelelő formájú ruhadarabunkba illeszkedjen méretre.

Ruhaméret	Zseb	Hosszúság x szélesség
Kids 8 Year		18 X 42 CM
Kids 10 Year		19 X 45 CM
Kids 12 Year		21.5 X 50 CM
Kids 14 Year		24 X 52 CM
Adult S		26 X 50 CM
Adult M		28 X 54 CM
Adult L		30 X 59 CM
Adult XL		32.5 X 64 CM

Amikor a hátvédo betétet a ruha zsebébe helyezi, a legszélesebb részét a betétet a lapockákon (a lapockákon) a tetejére kell helyezni az alap keskeny végéig. Helyezze be a hátsó betétet a zsebbe az zseb válat.



## Biztonsági figyelmeztetés!

A HORZE hátvédok kizárólag azokhoz a sportágakhoz engedélyezettek, amelyek megfelelnek az EN 1621-2:2014 európai biztonsági szabványnak és protokollnak VPDE-004 Edition 04.2021 ez a termék lovas tevékenységekhez engedélyezett. "Az Alienor Certification (N° 2754) ZA du Sanital által hitelesített, 21 Rue Albert Einstein, 86100 Chatellerault, Franciaország; cikkszám: BP-1-SL-2016, 2. szint.

## Figyelmeztetés!

Az optimális védelem érdekében mindig a megfelelő lovaglófelszerelést viselje, beleértve a CE biztonsági szabványnak megfelelő lovassisakot! Soha ne vezessen nem megfelelően felszerelt hátvédovel. Mindig maradj éber és óvatos a lovakkal való foglalkozás során, annak ellenére, hogy biztonsági mellényt égesz lovassisak. A sérülés veszélye minimálisra csökkenthető a hátvédó viselésével, de nincs teljesen kizárva.

## Figyelmeztetés!

Győződjön meg arról, hogy nem allergiás a felhasznált anyagok egyikére sem.

A hátvédo segít megvédeni viselőjét, ha a földre esik, illtárgyakkal való ütközés során. Azonban egy hátvédo sem képes teljesen megelőzni a sérüléseket – csak a mértékét csökkentik.

A hátvédok nem tudják megakadályozni az eros csavarás, hajlítás, a felsőtest túlnyúlása vagy összezúzása. A hátvédok nem védene a gerincet.

A hátvédo hab párnázata érzékeny a szélsőséges hőmérsékletekre. A mellény biztonsági teljesítménye jelentősen csökkenthető a változtatások környezetű feltételek, például magas hőmérséklet. A hátvédo csak 5°C és 29°C közötti hőmérsékleten használható.

Hasonlóképpen, a hátvédo bármilyen típusú szennyeződése, átalakítása vagy nem megfelelő használata a védőképesség veszélyes csökkenéséhez vezet. A javításokat el kell végezni az eredeti gyártótól.

A hátvédót rendszeresen ellenőrizni kell, nincs-e rajta elhasználódás, vagy kár. A habszivacs párnázás sérülése a puha foltokon keresztül felismerhető, gödröcskék és vékony hasadások. Ha bármilyen rendellenességet észlel a hátvédójén, azonnal cserélje ki. Ezen kívül a hátvédót ki kell cserélni utánasúlyos esés vagy ütközés, valamint három év normál használat és egy év utánintenzív használat éve.

## Tárolás

A hátvédót felakasztva vagy laposan fekvő tárolja száraz, tiszta és jól szellőző helyen közvetlen napfénytől és szélsőséges hőmérséklet-ingadozásoktól távol.

## Ápolás és tisztítás

- Kézi vagy gépi mosás a habpárna eltávolítása után
- Kézi mosás langyos vízben enyhe mosószerezrel, szivaccsal vagy puha kefével.
- Soha ne használjon agresszív tisztítószereket, oldószereket vagy színes termékeket amelyek koolajat tartalmaznak.
- Ne merítse teljesen vízbe.
- Akassza fel a hátvédót egy ruhaakasztóra, hogy a levegő megszáradjon.
- Ne vasaljon és ne tegye szárítógépbbe.
- A hátvédót ki kell cserélni, ha a tisztítás során megsérül.
- Győződjön meg arról, hogy a cipzár tiszta. Tisztítani kell, ha beszennyeződik lószőr, szalma vagy sár miatt.



## Karbantartás, kopás és ártalmatlanság

Használat előtt meg kell vizsgálni a hátvédót kopásnyomok és sérülések szempontjából, különösen esés után. Eros ütés károsíthatja az anyagot. Nyilvánvaló változások, szakadások, törések, csökkent habvastagság vagy tapintható egyenetlenségek lehetnek. Ha kétségei vannak, mindig cserélje ki a hátvédót.

## Szállítás

A hátvédót lógva vagy laposan fekvő szállítsa, elkerülve szélsőséges hőmérsékleteket.

## Gyártó

Horze International GmbH | Flemingstr. 22, 36041 Fluda [www.horze.com](http://www.horze.com)

## Declaration Nyilatkozat

Az EU-nyilatkozat a [www.horze.com](http://www.horze.com) weboldalon érhető el

## NO | Informasjon fra produsent

Vennligst les nøye og følg instruksjonene i denne håndboken for å sikre personlig beskyttelse av ryggbeskytteren. Denne ryggbeskytteren kan kun brukes til hestesportaktiviteter. Ingen reservedeler tilgjengelig for dette produktet.

HORZE ryggbeskytter modell:  
RZNOT (37094) voksen versjon &  
SK2CM (37096) barneverisjon.

Komponenter:

- Utvendig materiale (foran): 87 % polyester, 13 % elastan
- Utvendig materiale (bakside): 100 % polyester
- För: 85 % polyester, 15 % spandex
- Polstring: PVC/nitrilskum

Denne ryggbeskytteren ble testet i henhold til VPDE-004 Edition 04.2021 og Sertifisert av Alienor Certification (N° 2754) ZA du Sanital, 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, Frankrike, forordning (EU) 2016/425.

Samsvarserklæring: www.horze.com

Dette produktet bekrefter også EU 2016/425 PPE-forskriften. Ryggbeskytterne sørger for sikkerhet mens du sykler, beskytter ryggraden fra midjen til nakke, og fungerer som støtdemper ved fall. Studier og prøver har vist at bruk av en ryggbeskytter av denne typen kan redusere risikoen for skadefra et fall.

## Størrelse og justering

Det er svært viktig at ryggbeskytteren er riktig montert. Ryggbeskytteren må klemme kroppen tett når den bæres over tyne klær. En annen klesplagg kan bæres over toppen av enheten i dårlig vær. HORZE ryggbeskyttere har glidelåser for å sikre en ideell passform. Sjekk at baksiden beskytteren er fortsatt fleksibel etter å ha blitt satt på og begrenser ikke bevegelsen din.

Tabell for valg av riktig størrelse (All informasjon vises i cm)

Størrelser	X	Y
CS	41,0	17,5
CM	44,0	18,5
CL	48,0	20,0
CXL	50,0	22,0
S	48,0	24,0
M	52,0	26,5
L	57,5	28,0
XL	63,0	30,5



## Dimensjoner er i henhold til kravene av den europeiske standarden EN 1621-2:2014 & Protocol VPDE-004

Utgave 04.2021:

(All informasjon er vist i cm)

Størrelser	Kroppsstørrelse cm A	Midje-skulder cm B
CS	102 – 114	28 – 32
CM	114 – 127	32 – 36
CL	127 – 141	36 – 39
CXL	141 – 146	39 – 41
S	141 – 155	39 – 42
M	155 – 171	42 – 46
L	172 – 189	47 – 51
XL	190 – 207	52 – 56

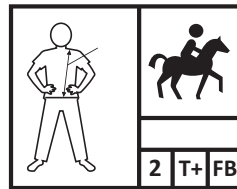
## Montering av ryggbeskytter

Modell BP-1-SL-2016 beskyttelsesputeinnsats må plasseres i den indre lommen av plagget i riktig størrelse som sikrer at puten forblir trygt på riktig plass for å gi den oppnåelige beskyttelsen når den er riktig plassert og festet på bærer ved plagget.

Innleggsputen er designet for å passe i plagget vårt med en tilsvarende form lommestørrelse.

Plaggstørrelse Lomme	Lengde x Brekke
Kids 8 Year	18 X 42 CM
Kids 10 Year	19 X 45 CM
Kids 12 Year	21.5 X 50 CM
Kids 14 Year	24 X 52 CM
Adult S	26 X 50 CM
Adult M	28 X 54 CM
Adult L	30 X 59 CM
Adult XL	32.5 X 64 CM

Når du monterer ryggbeskytteren, setter du inn i plagglommen, den bredeste delen av innsatsen må plasseres til toppen som strekker seg over scapulae (skulderbladene) og den smale enden av basen. Plasser den bakre innsatsen i lommen på linje med lommeomriss.



## Sikkerhetsadvarsel!

HORZE ryggbeskyttere er utelukkende godkjent for den typen sport som samsvarer med den europeiske sikkerhetsstandard EN 1621-2:2014 "og protokollen VPDE-004 Edition 04.2021 dette produktet er godkjent for rideaktiviteter." Sertifisert av Alienor Certification (N° 2754) ZA du Sanital, 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, Frankrike: artikkelnummer: BP-1-SL-2016 nivå 2.

## Advarsel!

For optimal beskyttelse, bruk alltid riktig kjørestyr, inkludert ridehjelm som tilsvarende CE sikkerhetsstandard. Kjør aldri med en feilmontert ryggbeskytter. Vær alltid på vakt og forsiktig ved omgang med hester til tross for bruk av sikkerhetsvest og ridehjelm. Risikoen for skader kan minimeres ved å bære ryggbeskytter, men ikke utelukkelt helt.

## Lagring

Oppbevar ryggbeskytteren hengende eller liggende flatt på et tørt, rent og godt ventilert plassering unna direkte sollys og ekstreme temperatursvingninger.

## Stell og rengjøring

- Hånd- eller maskinvask etter fjerning av skumpolstringen
- Håndvask i lunken vann med et mildt vaskemiddel, svamp eller myk børste.
- Bruk aldri aggressive rengjøringsmidler, løsemidler eller fargede produkter som inneholder petroleum.
- Ikke senk helt ned i vann.
- Heng ryggbeskytteren på en kleshenger for å tørke i luften.
- Ikke stryk eller legg i tørketrommelen
- Ryggbeskytteren må skiftes hvis den blir skadet under rengjøring.
- Sørg for at glidelåsen er ren. Den må rengjøres hvis den blir skitten på grunn av hestehår, halm eller gjørrme.



## Vedlikehold, slitasje og avhending

Før bruk bør ryggbeskytteren inspiseres for spor av slitasje og skader - spesielt etter et fall. En hard støt kan skade materialet. Åpenbare endringer vil omfatte rifter, brudd, redusert skumtykkelse eller følbare uregelmessigheter. Hvis du er i tvil, bytt alltid ryggbeskytteren.

## Transportere

Transporter ryggbeskytteren hengende eller liggende flatt mens du unngår ekstreme temperaturer.

## Produsent

Horze International GmbH | Flemingstr. 22, 36041 Fluda www.horze.com

## Erklæring

EU-erklæringen kan konsulteres på nettstedet: www.horze.com